

天主教中華殉道聖人堂

The Chinese Martyrs Catholic Church



復活期第五主日 | 二〇二五年五月十八日
Easter 5th Sunday | May 18th, 2025

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377 905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
Mon. Wed. Fri. and Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



本期導讀

與主共融

在教育中傳揚福音，在福傳中提供教導 2

主日分享

新天新地 3

信仰培育

會祖傳(續) 4

天主教歷史淺談

69·大公合一運動與神學的進展和危機 5

平安是福

受傷後應照X光、電腦掃描或是磁力共振掃描 6

高夏芳修女靈修選摘

主，沒有人幫助我 - 耶路撒冷水池畔的癱子7

堂區訊息

..... 8

聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

教宗：在教育中傳揚福音， 在福傳中提供教導

教宗良十四世接見基督學校兄弟會成員，強調務必把教育職務當成「牧職和使命」，教導青年依照天主的聖意貢獻出最好的自己。

（梵蒂岡新聞網）青年有如「生命力旺盛的火山」，教師則像是傳教士：這是教宗良十四世5月16日接見基督學校兄弟會成員時提出的兩個圖像。這次會晤適逢兩個特別的週年紀念：本篤十三世教宗於1725年1月26日頒布諭令，批准該修會成立及其會規三百週年，以及庇護十二世教宗於1950年宣布聖若翰喇沙（Giovanni Battista La Salle）為「所有教育者在天上的主保」的75週年紀念。

青年應在和諧中成長

教宗良十四世在講話中指出，聖若翰喇沙發揮創意來回應他當時的諸多困難，並且走上「往往還沒有探索的新道路」。比方說，正是這位法國聖人推動了「教育學的革新」，從只針對少數學生的教育，變成班級授課的教學。

教宗說：「我們時代的青年與各個時代的青年一樣，都是生命力和精力旺盛、情感和想法充沛的火山。從他們在許多領域從事的精彩活動，可以看出這點。然而，他們也需要協助，好能在和諧中增進富饒，以不同於以往的方式克服那些會妨礙他們健全發展的阻礙。」

寂寞、膚淺、個人主義是今天的挑戰

今日一如往昔，年輕世代也遇到許多阻礙。普雷沃斯特教宗說：「讓我們想想，那些越來越膚淺、個人主義和感情不穩定的關係模式日漸猖獗，從而造成寂寞感；讓我們想想現在流行的生活節奏和風格，這導致在學校、家庭，有時在同齡人之間也沒有足夠的聆聽、反省和對話，孤獨感油然而生。」

幫助學生貢獻最好的自己

為此，教宗敦促基督學校兄弟會成員發展新的工具和語言去「接觸學生的內心，幫助他們、激勵他們勇敢應對各種阻礙，在生活中依照天主的聖意貢獻最好的自己」。

為了達到這目標，教師的培育極其重要，並要遵循聖若翰喇沙十分重視的原則，也就是：「把教育職務當成牧職和使命，以及在教會內的獻身生活」。

跟隨方濟各教宗的芳蹤，教宗良十四世重申了一項原則，即：「在教育中傳揚福音，在福傳中提供教導」。普雷沃斯特教宗最後強調，教育領域的所有成員都必須「彼此協作」。

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2025-05/pope-leo-meets-institute-of-the-brothers-of-christian-schools.html> ■

復活期第五主日

讀經一： 宗 14:21-27
 讀經二： 默 21:1-5
 福音： 若 13:31-33,34-35

Easter 5th Sunday

First Reading: Acts 14:21-27
 Second Reading: Rv 21:1-5
 Gospel: Jn 13:31-33,34-35

新天新地

吳智勳神父
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

若望福音敘述在最後晚餐中，耶穌告訴門徒祂會去一個地方，這地方就是天父的家，那裡有很多住處，祂去原是為給門徒預備地方。在第二篇讀經「默示錄」中，若望描述在神視中看到的新天新地。就讓我們來談談這個傳統稱為天國的「天父的家」吧！

從前教會很喜歡講萬民四末，即死亡、審判、天堂、地獄，其中尤其喜強調地獄。可是在聖經裡，耶穌卻常談論天國，所用之比喻、圖像亦甚豐富——生命、光明、平安、天父的家、婚宴、種籽、天上的耶路撒冷、樂園等。地獄呢？相對地貧乏多了，而且都是在講天國的時候附帶提及，可見地獄是對天國的拒絕。環顧四福音中，講地獄較多的是瑪竇，瑪爾谷亦只講過一次，路加則無。可能是猶太人重公義，因此，以猶太人為寫作對象的瑪竇福音，強調拒絕天主的國後果是嚴重的；路加重慈悲，認為不需要提。保祿在書信中亦只談復活，只講天國的福音，沒提到地獄。在神學課程裡，「天國」可以是一獨立科目，但「地獄」從來不是；不過，在避靜和慕道班中，地獄卻常是熱門話題。常強調地獄並不健康，亦非福音所在，要改變這現象，我們便得返回聖經。

聖經清楚地說：耶穌來不是為審判，而是為宣講天國的福音，那麼天國是甚麼呢？今日第二篇讀經提供了豐富的形象。

「新天新地」：表示天國與以前的事物完全不同，「先前的天地都消逝了」，現在是全新的開始；保祿講天國也是點到即止：「天主為愛祂的人所預備的，是眼所未見，耳所未聞，人心所未想到的。」（格前2:9）總之，天國是超出人意想之外，聖經只好以「新」字概括。

「新耶路撒冷聖城」：耶路撒冷之重要是因為有聖殿，聖殿之重要是因為那裡有至聖所，代表天主的臨在。這裡加上「新」字，以代表與舊的不同，因為默示錄成書之時，耶京已被毀而聖殿亦不復存在，但天主的臨在會以「新」的方式到來。

「像等待新郎的美麗新娘」：結婚是大喜之日，也是愛心的高峰，古今中外，新娘子都會在這一天刻意打扮；何況，人心底的愛與喜悅也會把新娘襯托得格外美麗，難怪聖經作者以「新娘」去形容天國之美。

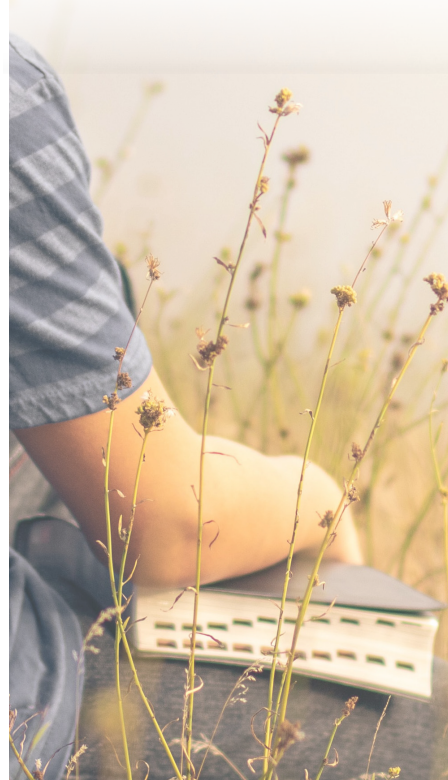
「天主與人同在的帳幕，祂要與人居住在一起」：這是描寫天國最有神修味道的一句，整部若望福音都是要講這個意思——「聖言成了血肉，居住在我們中間」，原文是降生成血肉的聖言與我們住在同一帳幕裡。在若望看來，與耶穌同住就是人生最大的喜樂和目標。誰吃基督的肉，喝祂的血，便會住在祂內。在最後晚餐中，耶穌說祂去是為門徒準備住的地方，好使將來祂在那裡，門徒也在那裡。天國最重要的，就是天主與人同住的地方。

「不再有死亡、悲傷、哭泣、痛苦」：在天父的家找不到任何消極的因素，一切都是善的、美好的。

聽了默示錄所載，我們好像對

天國有比較具體的認識，但回心一想，我們到底把握了多少呢？其實不多，因為始終沒有人經驗過。保祿曾提到一次特殊經驗，自己「被提到三層天上去」（格後12:2），「他被提到樂園去，聽到了不可言傳的話，是人所不能說出的」。保祿經驗到甚麼，我們一點也想像不到，他已經清楚地說，那「是人所不能說出的」；這就是微妙之處，天國總是不能言傳的，正如道德經上說：「道可道，非常道」。

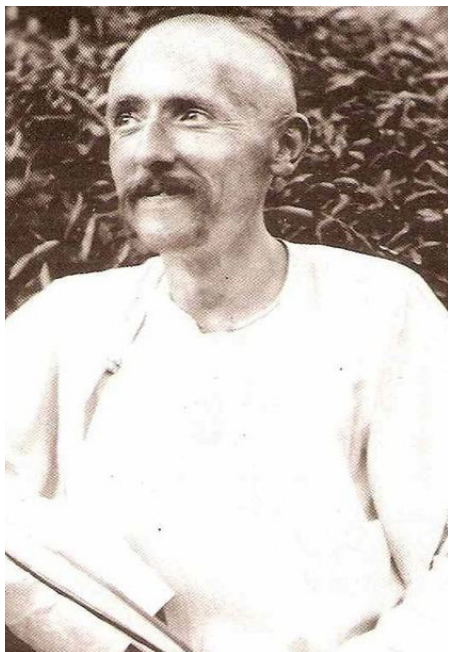
讓我們多強調天國而少標榜地獄，因為愛的吸引比懲罰的阻嚇來得高尚，況且耶穌來正是為宣講天主的國，天國才是福音所在。聖經告訴我們，天國是一新天地，很美，沒有痛苦哀傷，人以愛永遠與天主居住在一起；其他的就讓它保持一份神祕，因為天主總是令人意外的天主，就讓天國為所有人都是一番驚喜吧！ ■



會祖傳

耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



公教進行會

【以下繼續上期內容】復活節下午，男教友演的是《吳國盛真福殉教記》，這是雷神父親自編寫的劇本。

啊！五十一歲的人重新做起十七八歲的工作。演劇地點是大堂前面的廣場，青年演員們自信而興奮地出場，動人地表演了全劇。

女教友演的《十位童女的故事》，地點是若瑟修女院。修女們扮演明智童女的角色，五位愚昧的童女則是輕衫短裳，臉上撲滿了脂粉。

成績是突出的，兩處都擠滿了人。表演完畢，即刻有不少教外觀眾，聲明要做望教徒，準備信教。

七月一日，雷神父又召開了一次全教區公進大會，就當時而論，除一九一四年全國第一屆公進大會外，此次偉大的場面史無前例。此大會，雷神父最初估計不超過二十位代表，因整個教區僅有十一座本堂。開會時來的代表竟有八十多位。

村莊的各路口，總堂、本堂口各處，掛滿了大大小小的旗幟，貼滿各種顏色的中國殉道者的畫像，以及各種標語：“公教人，團結起來！”“整齊我們的步伐！”“蠡縣歸基督！”“團結就是力量！”等。聖堂頂樓上，兩面偉大的旗幟，一面是國旗；另一面則是教宗旗。高高地飄揚在天空，是鼓舞，是希望，象徵着新生的中國，新生教會光明的希望！

大會開始於宗教節目，然後三次會議，討論整整一天。最先報告成績，這一年教會小學增加六十四所，學生人數也增加近兩千。雖然連年兵革，成年信教的人數，較往年增多數百。最主要的是人們加深了對教會的認識，未來充滿了希望。

當時北伐已經成功，許多人對三民主義持觀望態度，對新政府漠然。雷神父在這次大會中，首先將三民主義加以分析闡釋，證明無一處與公教理論相反；新政府對宗教信仰自由，更是嚴加保護；並說明教友對新政府應有的態度；建議大會決定公進會會員要積極擁

護政府決策，協助政府建設，參與公益事業，從事民族、國家的復興工作。灌輸以公教精神，達到福音建國的最後目的。為了使公進會員，熱烈擁護這一為國為教的基本計劃，雷神父引證宗座指導，以及歐洲公教進行會應對這種場合的作法與姿態。公教進行會以團體名義不能從政，但協助政府與正義真理不抵觸的決策，則理所當然。若有反宗教事實，公進會員有責任保護宗教，並解釋宗教的基本教義，於國於民皆有益處。大會當場議決，並致函宗座代表，報告一切。

八月一日，比約十一世通電慶祝中華民國新政府成立，希望中國前途順利，建設成功。言外之意，要求教友協助政府擁護政府。雷神父同公進會員們得此消息，興奮之餘，更堅定他們協助政府的決心。政府方面——自然是地方政府，對這種態度極為感激。在教育方面更積極與天主教合作，還將很多國民小學託給天主教人士管理。

休戚與共

雷神父返回中國時，正值國家多難，戰爭頻繁，地方秩序混亂。雷神父對教友、修女、修士們的安全非常關心。如果有難，他不辭辛苦，竭力周旋，使他們安全。一九二七年八月，雷神父避靜結束，突然教區南端傳來了紅槍會在作亂……

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

69 · 大公合一運動與神學的進展和危機

一九五〇年八月，庇護十二世教宗頒佈"人類"（HUMANI GENERIS）通諭，就某些足以動搖教會信仰基礎的思想言論表明立場。

這道通諭指責那些所謂的"新神學"的虛偽見解威脅教義的根基。這種新神學乃是一種適合於當代人思想觀念的神學反省，這些反省很重視歷史的因素和份量。然而庇護十二世教宗要求整個教會在哲學和神學上回到聖多瑪斯的神哲學思想正統。至於信仰基督各教會團體信徒之間的關係，庇護十二世在"人類"通諭中表明他對大公合一運動的某種憂慮，他擔心有人不謹慎，以調和主義（IRENISMO）來混淆大公合一運動的真義，只為了尋求彼此的合一而犧牲教義的本質。

"人類"通諭中並沒有指名指姓地批評，也沒有列出"

新神學"的種種錯誤，但從字裡行間可以隱約看出哪些神學思想和哪些神學家受到指責。比方說，通諭指出人類多源論（POLIGENISMO）和教會有關宇宙人類受創造及原罪的當信道理不相容。這種立場顯然是針對德日進（PIERRE TEILHARD DE CHARDIN）神父而表明的，因為德日進神父主張人類有多種起源，並非單由亞當和厄娃兩人傳衍下來的。

為"人類"通諭付出代價的是一些耶穌會的神學家，他們的思想激起了自然和超然，歷史與信理之間的爭論。當時名噪一時的神學家如德呂巴克（DE LUBAC），加內（GANNE），布亞爾（BOUILLARD）等人，都被迫放下教鞭，也不能出版著作。一九五四年，因為與"工人神父"的問題發生關係，幾位道明會的神學家如孔加爾（CONGAR）和舍尼（CHENU）等人也不准再教書。

一九五〇年十一月一日，庇護十二世教宗隆重宣佈"聖母靈魂肉身一同升天"為教會當信的道理。這件盛事令舉世天主教友歡騰，卻在基督信徒大公合一運動上，在誓反教徒和東正教徒之間激起了存疑。

方才我們提到道明會幾位知名的神學家因"工人神父"的問題而被迫放棄教席。"工人神父"之所以在法國誕生，理由在於要向貧苦的人士傳播福音不能不顧慮到法國大多數勞動界人士都加入共產黨的組織，工會或政黨。

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok

MBBS(HK) LMCC CCFP

歡迎電郵詢問

jasonkwok@rogers.com

受傷後應照X光、電腦掃描或是磁力共振掃描？

受傷後，取決於受傷的情況和嚴重性，很多時傷者需要接受影像學檢查(Imaging examination)，這都是讓醫生作出準確診斷極其有用的工具，不過，不同的影像學檢查是不一樣的，這些影像學技術在多方面是有分別的：是否方便及容易使用、清晰度、使用的能源等。

(一)適用X光的創傷：

X光發送輻射通過身體，高鈣含量的部位(例如骨骼和牙齒)阻擋輻射、在圖像上顯出白色，軟組織讓輻射通過、在圖像上顯出灰色或黑色。X光是最容易做得到和最快捷的影像學檢查，通常只需幾分鐘便可完成，是首選的影像學檢查，通常都能讓醫生檢查出骨骼的重大問題，包括骨折、脫臼、錯位、關節間隙變窄等，但X光未能察覺到輕微的骨和軟組織損傷或炎症，不過，就算醫生覺得只是軟組織損傷(例如肌腱撕裂)，他也會為傷者拍照X光，排除骨折。

(二)適用磁力共振掃描的創傷：

磁力共振掃描運用強磁鐵將無線電波通過身體，引起體內的質子(Protons)發出反應、為體內的結構製造出精細圖像，包括軟組織、神經纖維和血管等，與X光和電腦掃描不同，磁力共振掃描並不使用電離輻射(ionizing radiation)。有些創傷太輕微、以致X光檢查不出，而磁力共振掃描則可檢測出來，尤其是因運動創傷或勞損的肌肉及骨骼疾病，包括：軟骨磨損、關節炎症、神經纖維受壓、脊髓損傷、膝半月板撕裂、前交叉韌帶(又稱前十字韌帶、anterior cruciate ligament) 損傷、跟腱(又稱阿基里斯跟腱、Achilles' tendon) 斷裂、肩旋轉肌腱撕裂(Rotator cuff tear)、肌肉或肌腱拉傷或扭傷

等。

(三)適用電腦掃描的創傷：

電腦掃描將X射線通過身體，但與普通X光測檢不同，電腦掃描能做出更高層次的細節、電腦化、360度俯瞰身體結構的圖像，檢查快捷，比普通X光需時長一點、但仍然很快(通常只需幾分鐘)，所以是在緊急情況時的理想檢測方法，在意外時可快速檢測是否有骨折(包括X光檢查不出的輕微骨折)、瘀血、內臟創傷等。

若傷者不能接受磁力共振掃描，例如傷者曾接受植入人體內的金屬植入物(metallic implants)，包括子宮內避孕器、人工關節、心臟起搏器、眼鏡植入物、動脈瘤夾、炸彈碎片、骨科金屬固定器(例如骨板及螺絲)等，醫生會為他們照射電腦掃描，但電腦掃描在分辨不同組織的細微差異就不及磁力共振掃描。

選用合適的檢查帶來正確的診斷，這是採用有效的治療方法的重要先決條件，患者在自己的醫療護理方案應擔當更積極的角色，在接受檢測前先明白X光、電腦掃描和磁力共振掃描的分別，若有任何疑惑或問題，請向醫生查詢。



Photo by National Cancer Institute on Unsplash

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之五/8-高夏芳修女靈修選摘

主，沒有人幫助我 - 耶路撒冷水池畔的癱子

高夏芳修女

(若5:1-9)這些事後，正是猶太人的慶節，耶穌便上了耶路撒冷。在耶路撒冷靠近羊門有一個水池，希伯來語叫作貝特匝達，周圍有五個走廊。在這些走廊內，躺著許多患病的，瞎眼的，癱腿的，麻痺的，都在等候水動，因為有天使按時下到水池中，攪動池水；水動後，第一個下去的，無論他患什麼病，必會痊愈。在那裡有一個人，患病已三十八年。耶穌看見這人躺在那裡，知道他已病了多時，就向他說：「你願意痊愈嗎？」那病人回答說：「主，我沒有人在水動的時候，把我放到水池中；我正到的時候，別人在我以前已經下去了。」耶穌向他說：「起來，拿起你的床，行走罷！」那人便立刻痊愈了，拿起自己的床，行走起來；那一天正是安息日。

三十八年！三十八年癱臥床上，三十八年空空的期待，三十八年抑壓著的失望、苦惱、孤獨、無奈，實在令人想起也覺得可怕！這個就是耶穌在貝特匝達池邊遇見的癱子的悲慘命運(參閱若5:1-13)。日服一日地，他每天一早像一個爛包裹一樣被人抬到池邊，晚上又被收回去。「活著」，為他就等於「還沒有死去」。他天天呆望水池，太陽之下無新事，他已不再希冀什麼，只這樣無奈地消磨時間，耗盡餘生。

這個水池就在耶路撒冷聖殿附近，週圍有五個走廊，本來這地方很漂亮，建築得宏偉而有氣勢，不過現在就像個大病房，又髒又混亂。因為傳說有天使會按時從天下降，下到水池攪動池水，水動後第一個下池的，無論患什麼病都可以痊愈。凡有奇蹟發生的地方，都會成為病人蜂擁而至的焦點，這裏就有各式各樣的病人，男女老幼，瞎眼的、癱腿的、麻痺的、癱瘓的，都雲集在這裏等待水動。雖然大家都有病，但卻不會相憐相助，更沒有什麼友誼共融可言。每人帶著自己的病苦，關閉在自己的孤獨中，他們的交談只是互吐苦水，怨天尤人，尤其的是他們彼此憎恨，彼此敵對。因為第一個下水者只有一個，所以在池邊的每一個病人，都視其他人為競爭對手；每一個新來者都發展出一套霸道，佔據有利地盤；每個

新來者都被排斥，視為威脅，因為分薄了各人治癒的可能性。這種氣氛使再美的地方都可化為人間地獄，接近聖殿也無濟於事。

有一天，耶穌經過這裏，看到這可悲的情景，尤其注意到那個癱子呆滯淒涼的眼光，知道他已被折磨多時，就上前問他說：「你願意痊愈嗎？」耶穌這問題驟看似乎問得多餘，若不是想痊愈，有人會甘心在這裏躺三十八年嗎？但細想之下，便覺得這一問有如當頭棒喝。那癱子初來時確實是滿懷希望，很想痊愈，把這池水視為他的救恩，但隨著時間的過去，一日又一日，一年又一年，他的希望已變得比他的肉體更僵更癱，他的心也麻木了，他的等待已變成了習慣。他仍來這裏，只是因為沒有其他地方可去，他的世界已縮小到只有這個水池和在池邊勾心鬥角的這一群病人。雖然這裏熙來攘往，但他卻異常的孤單，沒有朋友，沒有同情者，沒有人能在適當的時刻推他一把。對耶穌的發問，他覺得很難回答，他願意痊愈嗎？他知道只靠自己願意，根本不夠，也要別人願意慷慨相助，他遂坦白地對耶穌說：「主！我沒有人在水動的時候，把我放入水池中；我正到的時候，別人在我以前已經下去了。」

他說無人幫助他，卻不知道，天主正在向他伸出援手。依撒意亞先知這樣鼓勵以色列民說：「看哪！並非上主的手短而不能施救，並非他的耳朵沉重而不能聽見……」(依59:1)，只是人們不懂投奔他。這癱子只顧依賴池水，只顧期待他人的援助，卻不知道天主的救恩近在咫尺，就在他面前。

耶穌對他說：「起來，拿起你的床，行走吧！」耶穌要一個躺了一輩子的人，作一個一百八十度的大轉變，並要他立即作，要他起來，行走，連床也搬走，永不回頭地離開這裏！那怕當天是不宜行走，不宜背床的安息日？只要恩寵到，為洗心革面，為皈依重生，天天是好日，事事是良辰。

【未完待續】

2025年五月十日、十一日教友奉獻收入 Donation of
10th & 11th May 2025

Regular: \$7,176.45
ShareLife: \$10,082.10

**** 下主日第二次奉獻(The Pope's Pastoral Works)**

堂區辦公室 OFFICE

參加了禧年步行朝聖的教友，請到諮詢處索取當日需知及路線圖，不能親自參與朝聖的，可把祈禱意向在5月22日前放在諮詢處的意向收集箱內，亦教友鼓勵收集病弱親友的祈禱意向，盧神父會親自帶往步行朝聖，一同祈禱。

主日泊車須知

為方便教友們參與主日彌撒，堂區已向市政府申請在堂區附近街道臨時准許泊車，敬請大家開始善用這安排，並遵守交通規則。詳情請參閱大堂海報。

多倫多總教區 The Archdiocese of Toronto

多倫多總教區向我們的堂區義工致敬，並在全國義工感謝週期間彰表我們的義工，透過他們的奉獻、時間和服務所做的寶貴貢獻和深遠影響。我們也藉此機會向所有CMCC義工表示感謝。謝謝義工們的支持！

The Archdiocese of Toronto honors our parish volunteers and is recognizing the invaluable contributions and the profound impact our volunteers have made through their dedication, time and service in the National Volunteer Appreciation week. We would like to take this opportunity to say Thank You to all our CMCC volunteers. Thank you!

「喜樂漁夫課程」

你有無試過想將天主的愛跟身邊親友分享的時候覺得好困難，不知道如何入手、甚至遭到拒絕呢？如果你希望可以更有效地將信仰和「與主相遇」的經驗同身邊親友分享，由《生命恩泉》舉辦的「喜樂漁夫培育計劃」會幫到你！

這個是一個17個星期的網上教導同分享，其間大家一齊：

- 探討自己與天主的關係
- 有系統地學習實用的福傳技巧同背後的理論
- 其間仲會認識更多志同道合的基督徒，在福傳

旅途上並肩同行

今屆課程將於9月開始，現正接受報名，有意報讀的教友請盡快到 www.joyfulfishers.org 了解更多及申請！

輔祭會招募新會員

輔祭會現在開始招收新會員加入我們的行列一同為主服務。歡迎年滿七歲或以上已經領洗的男女教友參加。有興趣者，請在2025年5月期間，在每台彌撒後到祭衣房索取表格。為期半年的訓練期將會在7月開始。

基督活力運動主辦：【許達士神父專題講座】

我們誠意邀請您參加由許達士神父主講的專題講座，一同在信仰旅程中深化認識、靈性更新。

講座主題：聖經中希望的朝聖者

講座時間表

5月20日 星期二 7:30 - 9:00pm 聖曹桂英堂
5月22日 星期四 7:00 - 9:00pm 中華殉道聖人堂
5月27日 星期二 7:30 - 9:00pm 聖曹桂英堂
5月29日 星期四 7:00 - 9:00pm 中華殉道聖人堂
歡迎參加，不用報名。可電郵 ct.cursillo@gmail.com 或致電/WhatsApp查詢：416-806-0778。誠邀您踴躍參加，一同追求靈命成長。

為中國教會祈禱

五月二十四日為童貞聖母瑪利亞「進教之佑」禮儀日，請一起誦唸「奉獻中國於聖母誦」，為中國教會祈禱。

「奉獻中國於聖母誦」：

瑪利亞，天主之母，妳是我們的母親，今將我們的精神與身體，我們的能力，我們的生命，我們的言行，我們的所有，並整個中國人民，以孝愛的真情，全獻給您至甘至愛的聖心。求您為眾司鐸及傳教士之母，使他們都能以恆心熱愛廣揚聖教。求您為教友之母，使他們都能日進於德，並求您為教外人之母，使他們早獲信德的光明。進教之佑，為我等祈！瑪利亞聖寵之母，為我等祈！在天中國之后，為我等祈！

聖母軍招募

本堂聖母軍現正招募新團員，以祈禱，福傳，牧靈各項工作為堂區社區服務，持守基督的訓導，光榮天主。凡本堂的男女成年教友，一律歡迎加入聖母軍的大家庭，偕同聖母，並在天上的慈母領導下，成聖自己，聖化他人。

詳情請於5/3日下午6時主日提前彌撒前後，及5/4日早上8，9:30和11時彌撒前後到大堂門外攤位查

詢及報名。

任何詢問，請致電/留言 Maurice 416-220-6898, Kevin 647-297-0128。也歡迎各教友參加每週二下午1:30在聖堂203室的聖母軍每週會議，瞭解聖母軍的實際工作。

英文靈修網站 FORMED English spiritual website

Chinese Martyrs Parish has now subscribed FORMED (an English spiritual website) for a full year till 24 Feb 2026. Just sign up under Chinese Martyrs Catholic Church and create your own account under Parish Subscription. Website: <https://formed.org/parishes>

本堂已訂閱 'formed' 一年，這是一個英語靈修網站，有興趣的教友請參考。網址參見：<https://formed.org/parishes>

ShareLife 教區公益金

ShareLife 的使命是「活出福音！為有需要的人提供援助」，是教區內專門幫助社區公益事務的部門。透過 ShareLife 教區公益金，支助超過四十多個慈善團體及海外天主教的扶貧項目。

本年度籌款日：3月30日／5月11日／6月8日下一個主日是本年度第一次教區公益金(ShareLife)籌集善款，請慷慨支持，捐獻辦法：信封，支票及信用卡，網上捐獻，銀行自動轉帳。

2025年斯托本維爾青年集會

日期：6月27-29日

對象：8-12年級學生

詳情請參閱海報。

中華殉道聖人堂青少年兒童歌詠團(CMCC YOUNG VOICES)

中華殉道聖人堂青少年兒童歌詠團(YOUNG VOICES)現徵收2025-26 年度的新成員。上課日期2025年9月至2026年6月逢星期六4時至5時30分在聖堂地庫舉行。

歡迎6至16歲的年輕教友及慕道者加入。有興趣參加者，彌撒後可以到聖堂大堂的詢問處索取報名表格。截止報名日期為4月13日，多謝各位。參加者必須參加5月3日的試音，試音成功者會通知繳交年費\$150元。

圖書館招募義工

圖書館開發時間星期六5-6pm

星期天9-10:45am, 10:45-12:30pm, 準備增加開放2-3:45pm。為更好地提供教友們借書看書的機會，

圖書館招募有意服務以上時間的義工。

第十三屆國語夫婦懇談周末營

夫婦懇談周末營是一個意在幫助夫婦更好的經營夫妻關係的溫馨之旅。它以富有經驗的課程設計，形式多樣的互動主題，在優美安靜的環境里，給夫婦們一個難得的機會，讓他們通過相互交流找回往日的溫馨，從而使夫妻之間更加相愛相融，相伴相扶。第十三屆國語夫婦懇談周末營，將在2025年春天如期舉行。我們樂聲會誠意邀請感興趣的夫婦們前來參加。請參閱堂區門口的海報。

日期/時間：2025年5月17日(周六)-5月19日(周一)

地點：The Valley of The Mother of God Christian Retreat Center

953376 - 7 th Line EHS, Mono, ON L9W 6E8

聯繫人：鐘鳴/常英會 647-988-8753

許翌/郭爽 647-668-1615

禧年齊頌玫瑰經

本堂聖母軍將於2025禧年內，每星期一聖母軍與信眾在網上公開誦唸玫瑰經，感謝天主的慈悲憐憫，賠補罪人所作的罪過。

誠意邀請天主教信友，望教友(特別是本堂的教友)在網上一同祈禱，為教宗每月意向及個人的意向，齊心奉獻。

無須預先報名，祇要有熱誠的精神便可參加。祈禱室逢星期一7:50pm 開啟，方便大家收斂心神。

聚會：星期一晚上(PM)

時間：8:00-8:40 (多倫多) GMT-05

出席：100名，先到先得

Google Meet：請以QR Code 或用P/W 登入 QR Code



<https://www.youtube.com/watch?v=...>

諮詢：Email to 中華殉道聖人之后支團Cmcclom@gmail.com

余山聖母支團sheshanlegion@hotmail.com

QR code 在大堂聖母軍佈告版欄內免費索取。

晚餐廳祈禱

每月首週六的晚餐禱祈禱於六時彌撒後在聖堂和Zoom同步舉行，歡迎參加。

時間: 7:15pm -8pm

Zoom 會議ID: 84003270763

Password: 076141

聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。請WhatsApp: 416-727-9449 或電郵: sheshanlegion@hotmail.com 登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之後支團: 開會時間: 逢星期二 1:30pm 203室

余山聖母之支團: 開會時間: 逢星期五下午六時 202室

青少年彌撒及朝拜聖體

2024年10月至2025年6月每個月第一周11am 舉行青少年彌撒及朝拜聖體，歡迎父母帶領孩子們參加。

From October 2024 to June 2025, there will be Children/Youth Mass and adoration on every first Sunday of the Month, at 11am. We invite all families to the join us to praise to Lord.

EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生。

聚會時間: 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1st Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報

名登記，或致電905-294-1377

聯繫人: 詹修女

成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取，或掃描以下二維碼，又或鏈接<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>

People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office or scan QR, or click the link:

<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>



慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule

語言	聚會時間
粵語	星期三 晚7:30 - 9:00
粵語	星期四 晚7:00 - 8:30
粵語	星期六 4:15 - 5:45 pm
粵語	星期日 9:00 - 10:30 am
國語	星期日 2:00 - 3:30 pm

主日學 Sunday School

主日上課時間:

幼兒班: 上午11:00 - 12:00(地點: 二樓209室)

其他各班在主日上午9:30 - 10:30am

*二年班(初領聖體班): 9:30 - 10:45am

上課地點: 一年班: 204室;

二年班初領聖體班: B1地庫;

三及四年班: 209室;

五及六年班: B2地庫

請聯絡BridgetHon: 416-617-8486, 或電郵:lshon@sympatico.ca

Please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

Time schedule:

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon (Room 209

2/F)

Other classes: 9:30 - 10:30 am

*Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45

Venue:

Gr. 1: Room 204 ;

Gr. 2 (First Communion class): B1 on basement

Gr. 3 - 4: Room 209 ;

Gr. 5 - 6: B2 on Basement.

.....

2025年成人兒童領洗时间及人数

組別	慕道者人數	入門聖事
Kitty Chiu - 粵語 星期三, 7:30 - 9:00pm	5大 + 7小	2025 七月堂慶
Maurice Ng - 粵語 星期四, 7:00 - 8:30pm	5大 + 7小 2大 + 3小	2025復活節 2025七月堂慶
Dorothy Fung - 粵語 星期六, 4:15 - 5:45pm	2大 + 4小	2025 七月堂慶
Vivien Yip - 粵語 星期日, 9am-12pm	9大 + 9小 + 1歸化 10大 + 15小	2025復活節 2026復活節
Eric Lo - 英語 星期日, 3:30 - 5:00pm	1大 1大 + 1小	2025七月堂慶 2026復活節
Thomas Maio- 國語(張立班) 星期日, 2:00 - 3:30pm	30大 + 17小	2025復活節
詹修女- 國語 星期日, 2 - 3:30pm	30大 + 20小 47大 + 25小 (2/9剛開課)	2025七月堂慶 2026



Steubenville Youth Conference



For: Grade 8 - 12
对象：八至十二 年级
When: June 27 - 29, 2025
日期：6月 27-29, 2025

Where: Franciscan University, Steubenville in Ohio, USA
地点：美国 俄亥俄州 Steubenville 方济各大学

Cost: Around \$490 (will be lowered via fundraising) - includes transportation, meals, lodging, and two T-shirts

费用：约\$490 (將會有籌款活動以降低費用) - 包括交通、食物、住宿和两件T恤
有 2 名以上青少年參加的家庭可獲得 \$100 補貼



Encounter Christ
与基督相遇



Conversion of Heart
心灵皈依



Peer Fellowship
信仰交流

"FOR THE LORD, YOUR GOD, IS A **CONSUMING FIRE**, A JEALOUS GOD."
DEUTERONOMY 4:24



主日停車通知

Sunday Mass Parking Notice

為方便教友參與主日彌撒，本堂區已向萬錦市政府申請在堂區附近街道臨時准許泊車，敬請各位善用這安排，並遵守交通規則。

To facilitate parishioners' participation in Sunday Mass, our parish has applied to the City of Markham for temporary on-street parking permission near the church. We kindly ask everyone to make good use of this arrangement and to observe all traffic regulations.

主日街道臨時准許泊車時間：8:00am – 10:00pm

📍 准許泊車地點

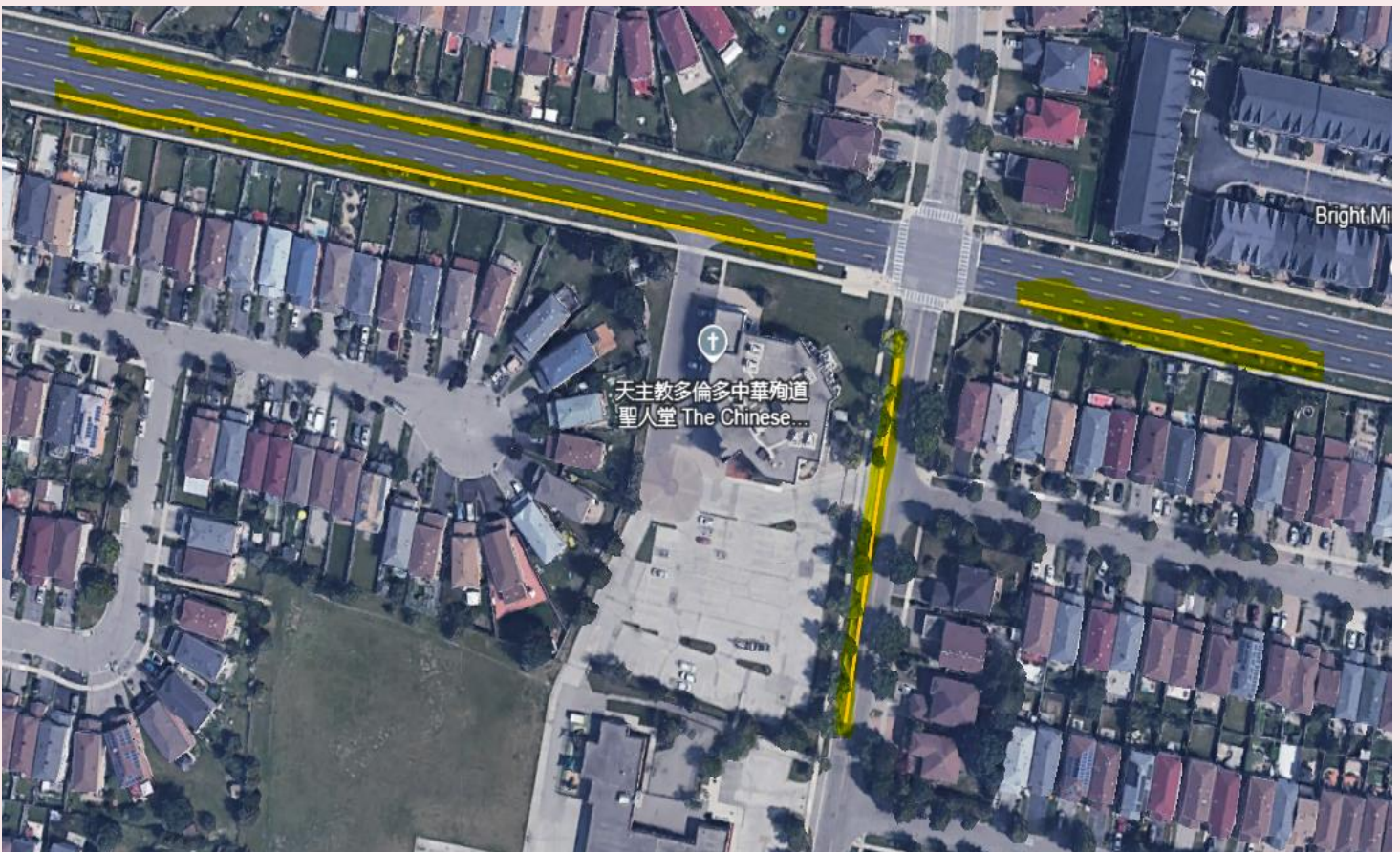
Locations Approved for Parking :

- ✅ Denison Street (聖堂對出一段)
- ✅ Featherstone Ave. (東邊一段)

***違規者接到告票或車輛被拖走，責任自負。**

***Violators may receive a ticket or have their vehicle towed at their own risk.**

📍 請參考地圖黃色劃線區域為可泊車位置



感謝合作！如有任何查詢，請聯絡堂區辦事處。

Thank you for your cooperation. Please contact the parish office for more information.

黎穎楓 耀漢小兄弟 C&JB

晉鐸典禮

領受司鐸聖秩感恩祭

由多倫多總主教方濟各·里奧樞機主禮

Ordination to the Sacred Order of the Presbyter of
Brother Francis Lai, C&JB
through the Imposition of Hands and invocation of the Holy Spirit
by His Eminence Frank Cardinal Leo, Archbishop of Toronto

Wednesday, June 25th, 2025, 5:00 pm

The Chinese Martyrs Catholic Church
天主教多倫多中華殉道聖人堂

新鐸首祭 Mass of Thanksgiving

Sunday, June 29th, 2025

9:30am (Cantonese 廣東話)

12:40pm (Mandarin 國語)

Please join us and
praise the Lord together!

祝賀晚宴 Dinner Reception

帝寶名宴 NKS Banquet Hall,
8360 Kennedy Road, Unit B06,
Unionville, ON, L3R 9W5

Wednesday,
June 25th, 2025

7:00pm 恭候

7:30pm 入席

Ticket 餐券: 每位 \$65

我已同基督被釘在十字架上了，
所以，我生活已不是我生活，
而是基督在我內生活；

I have been crucified with Christ;
yet I live, no longer I, but Christ lives in me;

迦拉達書 Galatians 2:19b-20a





THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,
may the *faith* you have given us
in your son, Jesus Christ, our brother,
and the flame of *charity* enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed *hope*
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.
May those seeds transform from within both humanity
and the whole cosmos
in the sure expectation
of a new heaven and a new earth,
when, with the powers of Evil vanquished,
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, *Pilgrims of Hope*,
a yearning for the treasures of heaven.

May that same grace spread
the joy and peace of our Redeemer
throughout the earth.

To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.

Amen

Franciscus

(Source: Jubilee official website)



禧年禱文

我們的天父
願藉著祢的兒子耶穌基督，
我們的兄弟，
所賜給我們的**信德**，
以及聖神傾注在我們心中的**愛德**之火焰，
在我們心中重新燃起
對你天國來臨的神聖**望德**。

願祢的恩寵改變我們，
使我們成為勤勞耕耘福音種子的人，
讓人類和宇宙得以發酵，
滿懷信心地期待
新天新地的到來
當邪惡的勢力被戰勝時，
祢的榮耀將永遠彰顯。

願禧年的恩寵
在我們這些**希望的朝聖者**心中，
重新燃起對天上神恩的嚮往，
願我們救主的喜樂與平安，
傾注在整個世界。

永受頌揚的天主
願讚美和榮耀永遠歸於你，直到永遠。

阿孟

Franciscus

(來源：禧年官方網站)



禧年禱文

我們的天父
愿藉着祢的儿子耶稣基督，
我们的兄弟，
所赐予我们的**信德**，
以及圣神倾注在我们心中的**爱德**之火焰，
在我们心中重新燃起
对祢天国来临的神圣**望德**。

愿祢的恩宠改变我们，
使我们成为勤劳耕耘福音种子的人，
让人类和宇宙得以发酵，
满怀信心地期待
新天新地的到来
当邪恶的势力被战胜时，
祢的荣耀将永远彰显。

愿禧年的恩宠
在我们这些**希望的朝圣者**心中，
重新燃起对天上神恩的向往，
愿我们救主的喜乐与平安
倾注在整个世界。

永受颂扬的天主
愿赞美和荣耀永归于祢，直到永远。

阿孟

Franciscus

(来源：禧年官方網站)



禧年 Jubilee 2025
步行朝聖
Walking Pilgrimage
2025年5月24日 • 星期六 Saturday

2025 禧年
希望的朝聖者

● **St Barnabas Parish** ●

行程 1

(全程步行)

- 時間: 8:30am
- 開始步行地點: CMCC
- 回程可乘校車
約2小時

行程 2

(半程步行)

- 時間: 10:00 am
- 上車處: CMCC
- 下車處: Malvern Town Centre
約20分鐘

行程 3

(極短程步行)

- 時間: 10:00 am
- 上車處: CMCC
- 下車處: St. Barnabas Parish
步行少於五分鐘

- 4月27日 – 5月11日公開售賣校巴車票, 每位\$10 ●



天主教多倫多中華殉道聖人堂
The Chinese Martyrs Catholic Church

Design & Artwork: Eddie CMCC20250407

堂區資料
Church Information

主任司鐸
Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸
Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
adeng@archtoronto.org
Cell : (416) 418-7333
(週一-休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohnan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五-休假 Fri. off)

堂區修女
Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍
Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)

2025 JUBILEE ITALY 14 DAYS PILGRIMAGE
YOUTH GROUP

2025禧年 意大利14天朝聖之旅(青年團)

7.7 - 7.20, 2025



Toronto ~ Venice ~

Padua ~ Verona ~ Assisi ~

Foggia ~ Orvieto ~ Rome ~ Toronto

多倫多 ~ 威尼斯 ~ 帕多瓦 ~ 維羅納 ~

亞西西 ~ 福賈 ~ 奧爾維耶托 ~ 羅馬 ~ 多倫多

FEES: (Inc. Tickets, Accommodation, Tour Guide) 費用: (包括機票、住宿、導遊.....)

Double Rm: \$5,390 each

雙人房 每人 \$5,390

Single Rm: \$1,600 extra

單人房 附加 \$1,600

Registration & Enquiry 報名及查詢: Sara (416) 617-9939 / sara@happyong.ca
Albert (905) 415-8888 / albert@happyong.ca

For detail information
please scan QR code



詳情請掃二維碼

名額有限欲購從速

天主教中華殉道聖人堂

THE CHINESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

隨團神師: 胡俊維神父
Rev. Michael Hu - CSJB

隨團修女: 詹貴慧修女
Sr. Alberta Zhan - OP